

**L**es instruments Volvo Penta sont spécialement adaptés pour les opérations en mer. Ils sont faits de matériaux résistants à la corrosion et sont à la fois scellés et ajustés. Ils sont équipés d'un éclairage intégré. Ils sont fournis soit sous forme de kit complet incluant bague de protection, capteur, câble et instructions d'installations ou en composants séparés.



38.41  
**KIT DE COMPTE-TOURS**

**NOUVEAU !**



38.156

2797

**38.156  
DISPOSITIF ANTI-DÉMARRAGE VOLVO PENTA**

Réf. 1140659-2. Installez le nouveau dispositif anti-démarrage électronique Volvo Penta! Vous éviterez de vous retrouver avec des inconnus à bord. Le dispositif anti-démarrage est géré par une unité électronique et neutralise, lorsqu'il est activé, toute tentative de démarrage, en bloquant notamment l'arrivée de carburant. Le dispositif anti-démarrage permet également de connecter une alarme externe de type acoustique ou visuel, ceci afin d'avertir les environs et de gêner le ou les intrus.

Le dispositif anti-démarrage électronique Volvo Penta est conçu pour garantir une installation rapide et fiable sur les moteurs marins diesel Volvo Penta équipés d'un faisceau de câbles à 16 pôles entre le moteur et le tableau de bord. Il s'active aisément à partir d'une télécommande. Une diode LED indique lorsque le système est activé. En cas de désactivation inopportune, le dispositif est réactivé automatiquement après quelques minutes. Pour systèmes électriques 12V et 24V. Sur les installations bimoteur, un dispositif anti-démarrage par moteur est requis.

Le kit de base comprend :

Unité électronique (unité de commande) avec entrées pour raccordement d'une vanne de carburant, de l'alimentation de batterie, de l'alarme, etc.

Faisceau de câbles à 16 pôles avec branchement pour connexion de l'unité de commande.

Antenne réceptrice pour signal de télécommande.

Indicateur d'état (diode LED) avec câble pour raccordement à l'unité de commande.

Câbles de raccordement pour vanne de carburant et pour alimentation directe de la batterie au système.

À commander séparément :

**38.157  
VANNE DE CARBURANT**  
Réf 874262-9

**38.158  
RALLONGE**  
Réf 874119-1. Rallonge pour le faisceau du kit de base, le cas échéant, 8 pôles, 5 m.

**38.159  
RALLONGE**  
Réf 874258-7 Rallonge pour le faisceau pour équipement supplémentaire, le cas échéant, 2 pôles, 3 m.

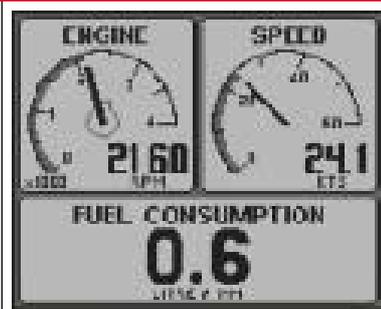
**38.160  
TÉLÉCOMMANDES**  
Réf 874253-8 (Pas moins de 5 télécommandes peuvent être programmées)

**Remarque !** Les pièces constitutives de l'alarme, telles que la sirène, les feux clignotants, etc. ne sont pas fournis par Volvo Penta.



38.162

2815



38.162

2805

Régime moteur, vitesse, consommation de carburant/distance.



38.162

2808

Historique des huit dernières heures maxi., par ex: température de liquide de refroidissement, consommation, etc.



38.162

2806

Régime moteur, température du liquide de refroidissement, tension de batterie, pression turbo.

**38.162**

**AFFICHAGE EDC VOLVO PENTA**

Réf 874293-4. Une nouvelle dimension dans le domaine du contrôle des fonctions pour moteurs diesel à commande électronique.

Avec une simple pression vous avez toutes les données pour la surveillance des fonctions du moteur. Vous choisissez vous-même la présentation des données, analogique ou digitale, dans une des huit langues proposées et dans différentes unités.

**Choisissez entre :**

- Régime moteur
  - Consommation de carburant, instantanée ou moyenne
  - Pression de suralimentation turbo
  - Température de liquide de refroidissement
  - Charge de batterie
- et d'autres.

La grande quantité de données et la possibilité de choisir des informations sur mesure font que l'afficheur EDC Volvo Penta devient un outil nettement plus performant que l'instrumentation traditionnelle. Avec de simples pressions sur les touches vous passez des diverses données moteur comme le régime, la pression turbo, la température du liquide de refroidissement et la charge de batterie à la consommation instantanée ou moyenne. Vous pouvez choisir des litres par minute ou des litres par heure. Une nouvelle pression sur une touche vous donne un graphique des données moteur pour les huit dernières heures.



38.162

2807

Consommation totale de carburant, heures de fonctionnement.

Grâce à l'afficheur qui possède une entrée du système de navigation du bateau, les informations comme la vitesse du bateau à partir du log ou du GPS peuvent permettre d'avoir des données de consommation de carburant par distance.minute. La seule condition étant d'avoir des informations conforme à la norme NMEA 0183. Que vous choisissiez des gallons ou des litres, des degrés Fahrenheit ou Celsius, une pression en bar ou PSI, vous pouvez avoir la présentation que vous voulez.

Pouvoir choisir soi-même une langue est un grand avantage, non pas seulement pour vous mais également lorsque vous voulez donner des informations moteur exactes au personnel de service de différents pays ou lorsque des personnes de nationalité différente doivent gérer la navigation. L'anglais, le suédois, l'allemand, le français, l'italien, l'espagnol, le hollandais et le finnois font partie des langues intégrées dans l'afficheur EDC de Volvo Penta.

Avec l'afficheur EDC de Volvo Penta vous pouvez configurer les limites d'alarme et avoir des informations directes par exemple si la pression turbo est trop haute ou si la température du liquide de refroidissement est trop élevée. La surveillance et le rappel des vérifications d'entretien sont d'autres possibilités. Pour une installation première monte ou une remotorisation, un tableau de bord complet n'a pas besoin d'être installé. Avec un tableau de bord plus petit (N° de réf. 874036-7), l'afficheur EDC donne toutes les fonctions de surveillance et d'alarme nécessaires.

**Caractéristiques techniques:**

Tension	12/24 V
Dimensions	110 mm x 110 mm
Profondeur	33 mm
Entrée NMEA	1



38.163

2792

**38.163  
AFFICHAGE MULTIFONCTION VOLVO PENTA**

Réf 874308-0. L'instrument vous donne de nombreuses informations pratiques pour une navigation plus facile et plus sûre. Une fonction de menu simple fait qu'il est facile d'obtenir une présentation des informations de plusieurs façons différentes. Vous choisissez vous-même la présentation des données, analogique ou digitale, dans une des huit langues proposées et dans différentes unités.

**Choisissez entre :**

- Vitesse
- Profondeur
- Température de l'eau
- Position
- Portance

et d'autres.

Le multi-afficheur Volvo Penta vous donne toutes les informations dont vous avez besoin concernant le bateau, les conditions atmosphériques, vent et pluie : la vitesse dans l'eau, en eaux peu profondes, la température de l'eau, la force du vent, l'état de la batterie, la position, la portance.... soit sous forme analogique soit sous forme digitale.

D'une pression sur une touche, vous avez les informations que vous cherchez. Les sous-menus vous indiquent comment trouver les informations et comment vous pouvez choisir la présentation. Par exemple la vitesse peut être donnée sous forme d'un graphique qui décrit les variations suivant le temps ou une combinaison de la vitesse et de la profondeur.

Vous pouvez choisir entre la visualisation de deux ou de quatre données simultanément. Le multi-afficheur Volvo Penta récupère des informations (NMEA 0183) d'un compas, d'une antenne GPS et de capteurs pour la profondeur, la vitesse et la température.

Vous pouvez choisir une des huit langues suivantes : anglais, suédois, allemand, français, italien, espagnol, hollandais ou finnois. Choisissez également les sortes, les unités, les dimensions ; par exemple: gallon, litre, km, miles, mètre, etc. Formez votre propre configuration d'écran et choisissez entre une présentation digitale ou analogique. L'instrument comporte les mêmes fonctions de réglage de luminosité que l'afficheur EDC.

**Caractéristiques techniques**

Tension	12 V
Dimensions	110 mm x 110 mm
Profondeur d'encombrement	33 mm
Entrée NMEA	3
Sortie NMEA	1

Fig	Réf	
38.164	41103706-2	Cadre de montage
38.165	41103705-4	Capteur de vitesse
38.166	41103703-9	Capteur de profondeur
38.167	41103704-7	Capteur de profondeur, vitesse et température
38.168	41103702-1	Interface pour profondeur, vitesse et température
38.169	41103701-3	Compas
38.170	41103700-5	Antenne GPS

**Exemples d'informations.**

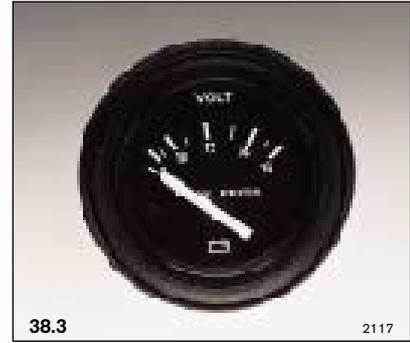
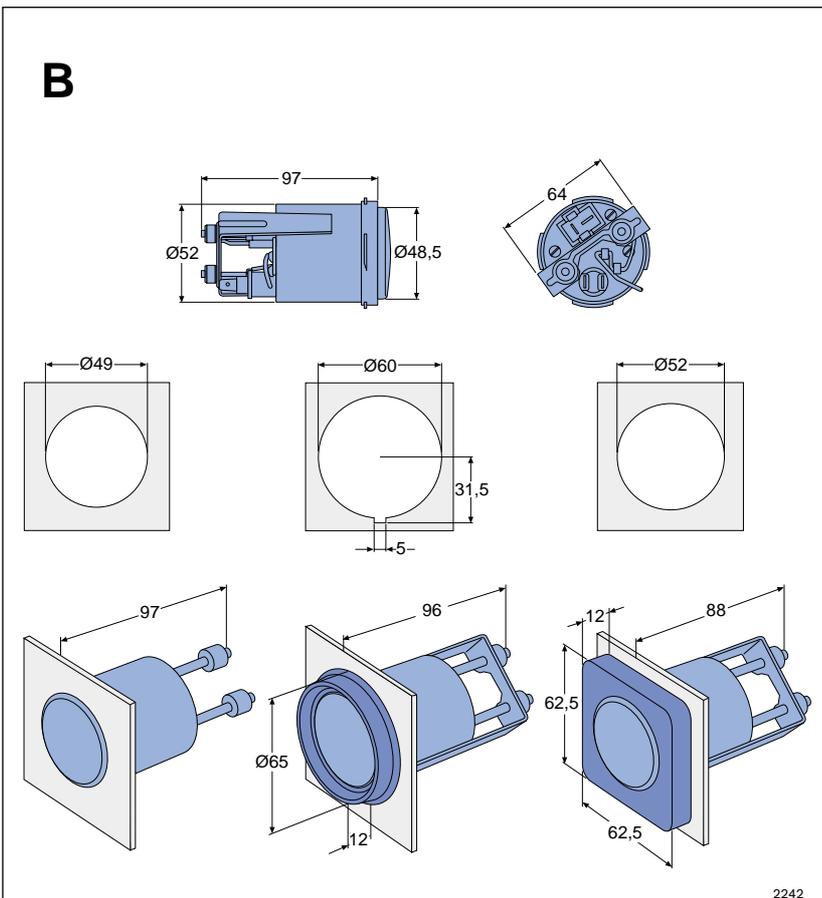
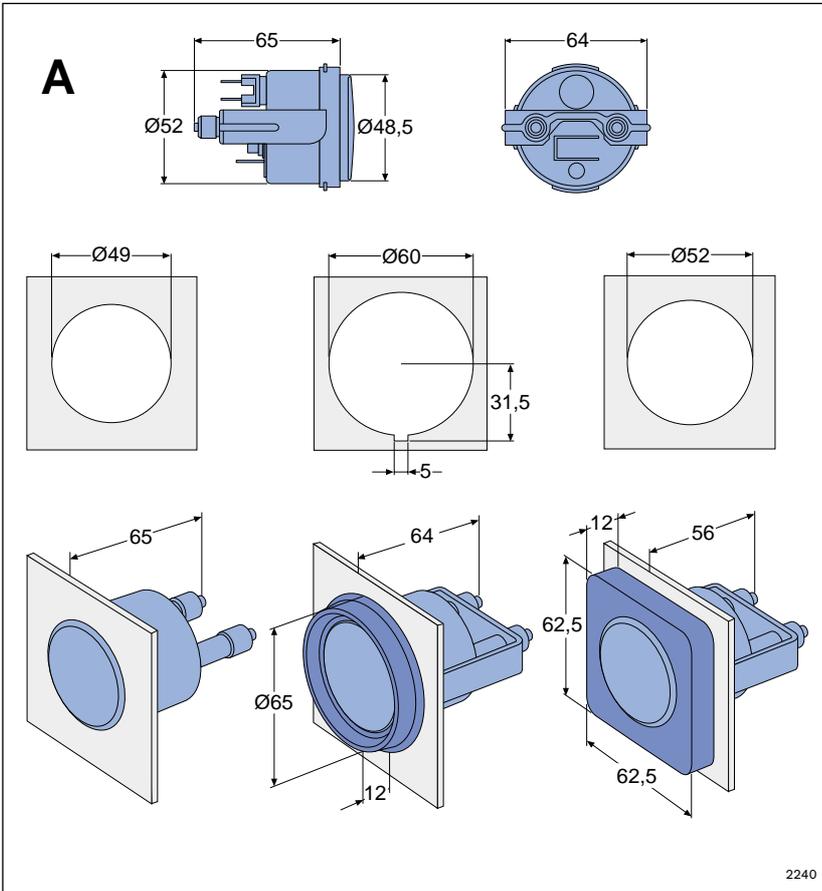
<b>Vitesse/ profondeur</b>						
<b>Navigation</b>						
<b>Multi-affichage</b>						
<b>Divers</b>						

38.163

2814

En standard, tous les instruments ont une bague de protection circulaire mais peuvent être adaptés à différents cadres d'instruments de forme rectangulaire pour la construction modulaire du tableau de bord. Une troisième alternative d'installation consiste à monter les instruments en

les encastrant dans des tableaux de bord spécialement conçus.



**38.1 HORAMÈTRE - KIT**

Réf 1140464-7. L'horamètre est un instrument à quartz de précision qui montre le nombre total d'heures et de minutes de fonctionnement du moteur. C'est une aide importante pour surveiller le changement d'huile et les autres intervalles d'entretien.

Dimensions d'installation : B

**38.2 HORAMÈTRE, INSTRUMENT UNIQUEMENT**

Réf 872479-1. Instrument uniquement pour 38.1 incluant les fixations mais excluant la bague de protection. Bague de protection, voir 38.25.

**38.3 VOLTMÈTRE, KIT**

Réf 858878-2. Lorsque le moteur est en marche, le voltmètre montre la tension de charge de l'alternateur vers la batterie. Lorsque le moteur est coupé, il affiche la tension de la batterie.

Dimensions d'installation : A



38.4

2118



38.6, 9

2119



38.7

2120

#### 38.4

##### JAUGE À ESSENCE, KIT

Réf 873808-0. La jauge à essence montre la quantité d'essence dans le réservoir. Il s'agit d'une fonction importante pour la sécurité. Le capteur, qui est installé dans le réservoir, est équipé d'un flotteur qui suit le niveau de l'essence dans le réservoir.

Dimensions d'installation : A

#### 38.5

##### JAUGE À ESSENCE, INSTRUMENT

Réf 863940-3. Instrument uniquement pour 38.4 incluant les fixations mais excluant la bague de protection. Bague de protection, voir 38.25.

#### 38.6

##### CAPTEUR DE JAUGE À ESSENCE

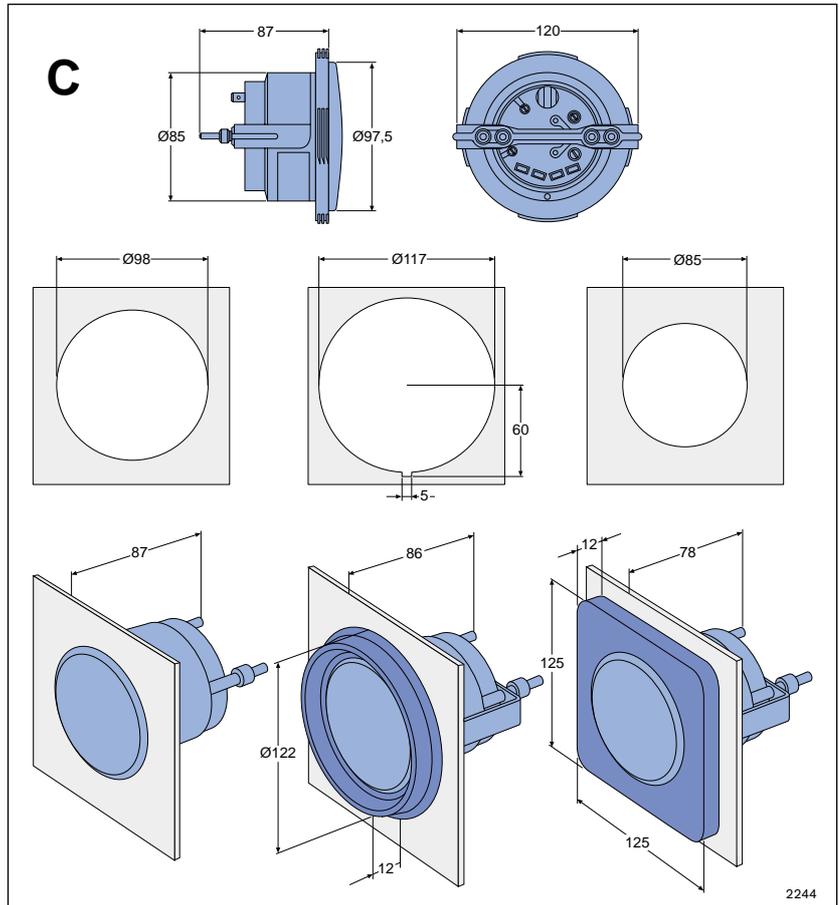
Réf 873772-8. Capteur uniquement pour 38.4.

#### 38.7

##### JAUGE À EAU DOUCE, KIT

Réf 1140462-1. La jauge montre le niveau de l'eau dans le réservoir d'eau douce. Le capteur, qui est installé dans le réservoir est équipé d'un flotteur, qui suit le niveau de l'eau dans le réservoir.

Dimensions d'installation : A



2244

#### 38.8

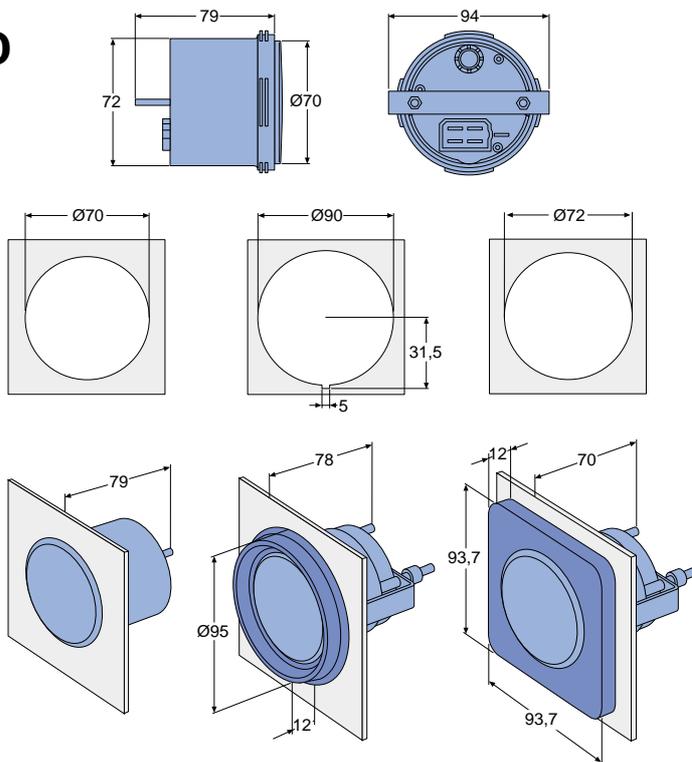
##### JAUGE D'EAU DOUCE, INSTRUMENT

Réf 863942-9. Instrument uniquement pour 38.7 incluant les fixations mais excluant la bague de protection. Bague de protection, voir 38.25.

#### 38.9

##### CAPTEUR DE JAUGE D'EAU DOUCE

Réf 834389-9. Capteur uniquement pour 38.7.

**D**

2248



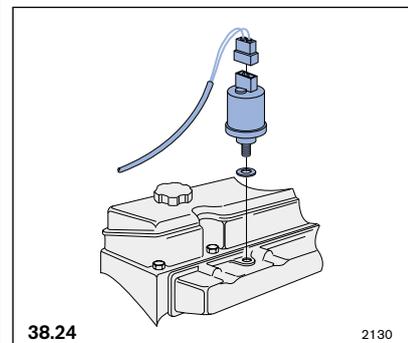
38.14-15

2124



38.24, 90

2129



38.24

2130



38.10

2122

### 38.10 INDICATEUR DE BARRE, KIT

Réf 1140465-4. L'indicateur montre l'angle de la barre et est une aide précieuse lors de la manoeuvre et de l'accostage dans les ports très fréquentés.

Dimensions de l'installation : A

### 38.11 INDICATEUR DE BARRE, INSTRUMENT

Réf 863944-5. Instrument uniquement pour 38.10 incluant les fixations mais excluant la bague de protection. Bague de protection, voir 38.25.

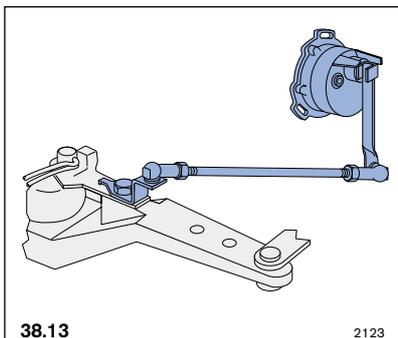
### 38.12 CAPTEUR DE L'INDICATEUR DE BARRE

Réf 837772-3. Capteur uniquement pour 38.10.

### 38.13 INDICATEUR DE BARRE, KIT POUR EM-BASE

Réf 1140463-9. L'indicateur montre l'angle d'embase et constitue un outil très précieux lors de la manoeuvre d'accostage dans les ports très fréquentés. Le kit est complet pour la connexion du capteur au levier de la transmission.

Dimensions d'installation : A



38.13

2123

### 38.14 HORLOGE, KIT

Réf 1140597-4. L'horloge affiche les heures et les minutes. Fournie avec un bouton poussoir séparé pour le réglage de l'heure.

Dimensions d'installation : B

### 38.15 HORLOGE

Réf 856814-9. Horloge uniquement pour 38.14 incluant les fixations mais excluant la bague de protection. Bague de protection, voir 38.25.

### 38.24 JAUGE DE PRESSION DU TURBO-COMPRESSEUR À SURALIMENTATION

Réf 873855-1. Pour les moteurs turbo-compressés. Affiche la pression de l'air dans le collecteur d'admission après le turbo.

Dimensions d'installation : A

38

Instruments

**VOUS POUVEZ TOUJOURS FAIRE CONFIANCE AUX  
PIECES D'ORIGINE VOLVO PENTA**

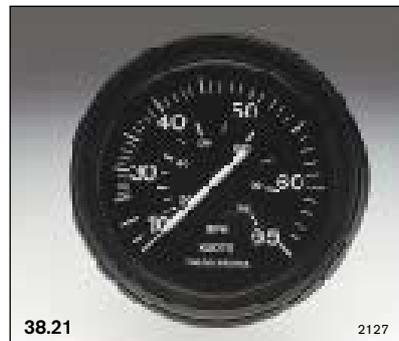


## **PIECES D'ORIGINE - POUR DES QUESTIONS DE SECURITE**

Ce n'est pas un hasard si un moteur Volvo Penta est installé dans les bateaux les plus exclusifs du monde. Ici, la sécurité et la fiabilité ont autant d'importance que l'apparence et la fonctionnalité. De plus, nous avons environ mille concessionnaires agréés en Europe qui soignent votre bateau et votre moteur. Ils utilisent toujours des pièces d'origine qui répondent à des exigences strictes de précision et de qualité. Choisissez toujours des pièces d'origine Volvo Penta – pour des questions de sécurité.

**VOLVO  
PENTA**

**AB Volvo Penta**  
SE-405 08 Göteborg



**38.17**

### **COMPTE-TOURS DE SYNCHRONISATION, INSTRUMENT**

Réf 856809-9. Instrument employé uniquement pour 38.16 incluant les fixations mais excluant la bague de protection. Bague de protection, voir 38.27.

**38.21**

### **KIT COMPTEUR DE VITESSE À PRESSION**

Réf 1140433-2. Un compteur de pression pour des vitesses allant jusqu'à 65 noeuds. L'instrument est hermétiquement scellé avec double vitrage pour éviter la buée. La vitre est anti-reflets, de forme convexe avec un éclairage diffus qui permet la vision nocturne sans fatigue oculaire.

**Le kit comprend :** Instrument, tube de Pitot, raccords d'installation.

**Dimensions d'installation :** C

**38.22**

### **COMPTEUR DE VITESSE À PRESSION - INSTRUMENT**

Réf 856810-7. Instrument uniquement pour 38.21 incluant la fixation mais excluant la bague de protection. Bague de protection, voir 38.27.

**38.23**

### **TUBE DE PITOT POUR COMPTEUR DE VITESSE À PRESSION**

Réf 856818-0. Tube de Pitot (capteur) uniquement pour 38.21.



38.25-27

2131

**38.25  
BAGUE D'INSTALLATION POUR  
INSTRUMENT 52 MM**

Réf 858643-0. Raccord d'instrument circulaire pour les instruments ayant un diamètre de 52 mm. Diamètre requis de l'orifice récepteur 60 mm.

**38.26  
BAGUE D'INSTALLATION POUR  
INSTRUMENT 72 MM**

Réf 873517-7. Raccord d'instrument circulaire pour les instruments d'un diamètre de 72 mm. Diamètre requis de l'orifice récepteur 90 mm.

**38.27  
BAGUE D'INSTALLATION POUR  
INSTRUMENT 85/100 MM**

Réf 856805-7. Raccord d'instrument circulaire pour les instruments d'un diamètre de 85 ou 100 mm. Diamètre requis de l'orifice récepteur 117 mm.

**38.28  
CADRE D'INSTRUMENT CARRÉ POUR  
INSTRUMENT 52 MM**

Réf 856822-2. Le cadre pour instrument carré pour les instruments d'un diamètre de 52 mm. Dimensions externes : 62,5 x 62,5 mm. Diamètre requis de l'orifice récepteur 52 mm.

**38.29  
CADRE CARRÉ POUR INSTRUMENT  
85/100 MM**

Réf 856823-0. Cadre pour instrument carré pour les instruments d'un diamètre de 85 ou 100 mm. Dimensions externes : 125 x 125 mm. Diamètre requis de l'orifice récepteur 85 ou 100 mm.

**38.78  
CADRE CARRÉ POUR INSTRUMENT 72 MM**

Réf 873210-9. Cadre pour instrument carré pour les instruments d'un diamètre de 72 mm. Dimensions externes : 93,7 x 93,7 mm. Diamètre requis de l'orifice récepteur 72 mm.

**38.30  
TABLEAU DE BORD POUR INSTRUMENTS  
52 MM**

Réf 858873-3. Pour un instrument supplémentaire avec bague de protection 38.25 et deux contacts à bouton poussoir. Dimensions externes : 140 x 90 mm.

**38.31  
TABLEAU DE BORD POUR INSTRUMENT  
52 MM**

Réf 858874-1. Pour deux instruments supplémentaires avec des bagues avant 38.25 et deux contacts à bouton poussoir. Dimensions externes : 190 x 90 mm.

**38.32  
BOUTON-POUSOIR**

Réf 828718-7. Pour l'avertisseur, etc. Contact à ressort, activé lorsqu'il est enfoncé, désactivé lorsqu'il est relâché. Adapté pour les tableaux de bord 38.30-31.

**38.33  
BOUTON-POUSOIR DEUX POSITIONS**  
Réf 828719-5. Contact marche-arrêt adapté pour les feux de navigation, etc. Appuyez pour activer, appuyez à nouveau pour désactiver. Adapté pour les tableaux de bord 38.30-31.

**38.208  
SUPPORT POUR INSTRUMENTS DE 52 MM**  
Réf 873207-5. Pour un instrument.

**38.209  
SUPPORT POUR INSTRUMENTS DE 72 MM**  
Réf 873208-3. Pour un instrument.



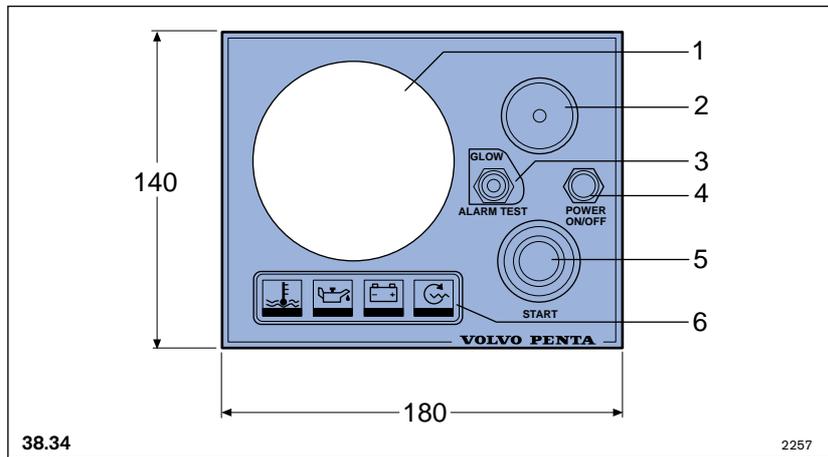
38.28-29, 78

2139



38.30-33

2135



38.34

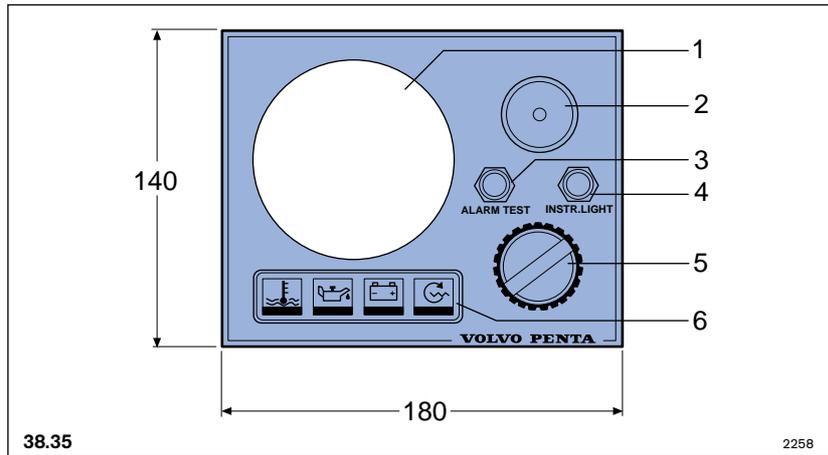
2257

**38.34****TABLEAU DE BORD, STANDARD**

Réf 873594-6. Destiné aux installations flybridge. Inclut :

1. Ouverture pour compte-tours
2. Signal d'alarme
3. Contact à bascule pour préchauffage/test d'alarme
4. Eclairage du tableau de bord contact marche/arrêt
5. Bouton de démarrage
6. Tableau d'alarme pour :
  - Température du liquide de refroidissement
  - Pression d'huile
  - Charge de la batterie
  - Préchauffage.

Commander également le carter (38.40) ou le compte-tours (38.41).



38.35

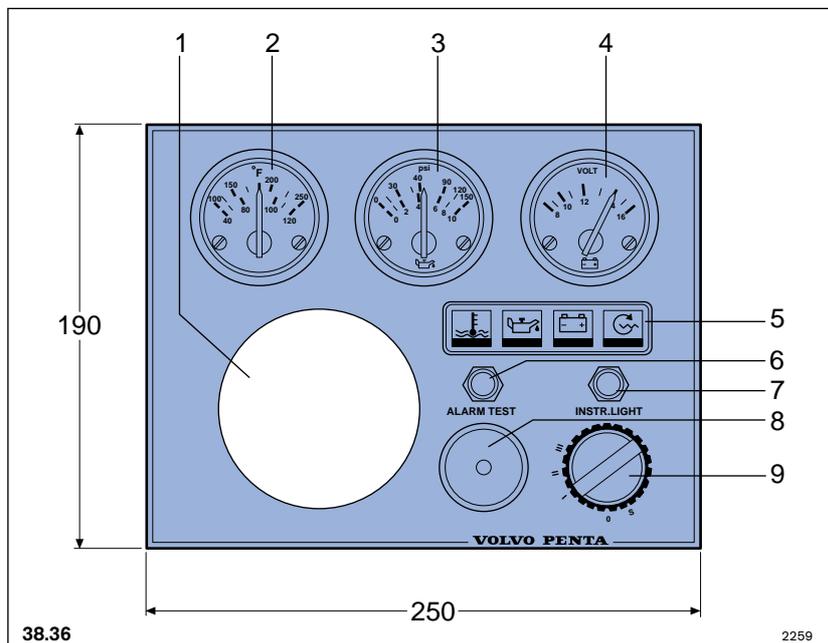
2258

**38.35****TABLEAU DE BORD, STANDARD**

Réf 873593-8. Destiné aux installations flybridge. Inclut :

1. Ouverture pour compte-tours
2. Avertisseur sonore
3. Contact à bouton-poussoir pour test d'avertisseur sonore
4. Contact à bouton-poussoir pour éclairage du tableau de bord
5. Contacteur à clef
6. Tableau d'alarme pour :
  - température du liquide de refroidissement
  - pression d'huile
  - charge de la batterie
  - préchauffage

Commandez également le carter (38.40) ou le compte-tours (38.41).



38.36

2259

**38.36****TABLEAU DE BORD, DE LUXE**

Réf 873590-4. Destiné aux installations flybridge. Inclut :

1. Ouverture pour compte-tours
2. Jauge de température du liquide de refroidissement
3. Jauge de pression d'huile
4. Voltmètre
5. Tableau d'alarme pour :
  - température du liquide de refroidissement
  - pression d'huile
  - charge de la batterie
  - préchauffage
6. Contact à bouton-poussoir pour test d'avertisseur sonore
7. Contact à bouton-poussoir pour éclairage du tableau de bord
8. Avertisseur sonore
9. Contacteur à clef

Le compte tours (38.41) doit également être commandé.

Pour les installations dotées d'une double jauge pour la température du liquide de refroidissement et pour la pression de l'huile, de nouveaux capteurs doivent être mis en place sur le moteur (ceci s'applique aux moteurs 31-44).

Capteur de température du liquide de refroidissement : 840074-9 (38.49)  
 Capteur de pression d'huile : 866836-0 (38.50)

### 38.37

#### KIT DE TABLEAU DE BORD

Réf 874036-7. Pour les tableaux de bord personnalisés des installations flybridge.

**Inclut :** Tableau avec  
Avertisseur sonore  
Contact à bouton-poussoir pour test d'avertisseur sonore  
Contact à bouton-poussoir pour éclairage du tableau pour instruments  
Contacteur à clef  
Tableau d'alarme  
Connexions de câbles

Si nécessaire, commandez également :

Compte-tours	873992-2	(38.41)
Bague de masquage	873517-7	(38.26)
Fixation	873208-3	(38.209)
Kit d'instruments	873286-9	(38.38)

### 38.38

#### KIT D'INSTRUMENTS

Réf 873286-9. Pour les tableaux de bord personnalisés.

**Inclut :**  
Jauge de température de liquide de refroidissement  
Jauge de pression d'huile  
Mesure de charge de la batterie

Si nécessaire, commandez également :  
Bague de masquage 858643-0 (38.25)  
– 1 par instrument  
Fixations 873207-5 (38.208)  
– 1 par instrument

Pour les installations dotées d'une double jauge pour la température du liquide de refroidissement et pour la pression de l'huile, de nouveaux capteurs doivent être mis en place sur le moteur.

Capteur de température du liquide de refroidissement : 840074-9 (38.49)  
Capteur de pression d'huile : 866836-0 (38.50)

### 38.39

#### KIT D'INSTRUMENTS

Réf 873582-1. Pour les tableaux de bord personnalisés des installations flybridge.

**Inclut :**  
Tableau avec  
Avertisseur sonore  
Contact à bouton-poussoir pour test d'avertisseur sonore  
Contact à bouton-poussoir pour éclairage du tableau de bord  
Bouton de démarrage  
Bouton d'arrêt  
Tableau d'alarme  
Connexions de câbles.

Si nécessaire, commandez également :  
Compte-tours 873992-2 (38.41)  
Bague de masquage 873517-7 (38.26)  
Fixation 873208-3 (38.209)

### 38.40

#### CACHE

Réf 858648-9. Pour masquer l'ouverture du compte-tours dans le tableau de bord si un compte-tours n'est pas installé.



### 38.41

#### KIT DE COMPTE-TOURS

Réf 873992-2. Inclut également une horamètre, adaptable pour les tableaux de bord standard et De Luxe (38.34, 35, 36) et tableaux de bord (38.37, 39).

Si nécessaire, commandez également :  
Bague de masquage 873517-7 (38.26)  
Fixation 873208-3 (38.209)

**Dimension d'installation : D**

### 38.42

#### CONNECTEUR EN Y POUR FLYBRIDGE

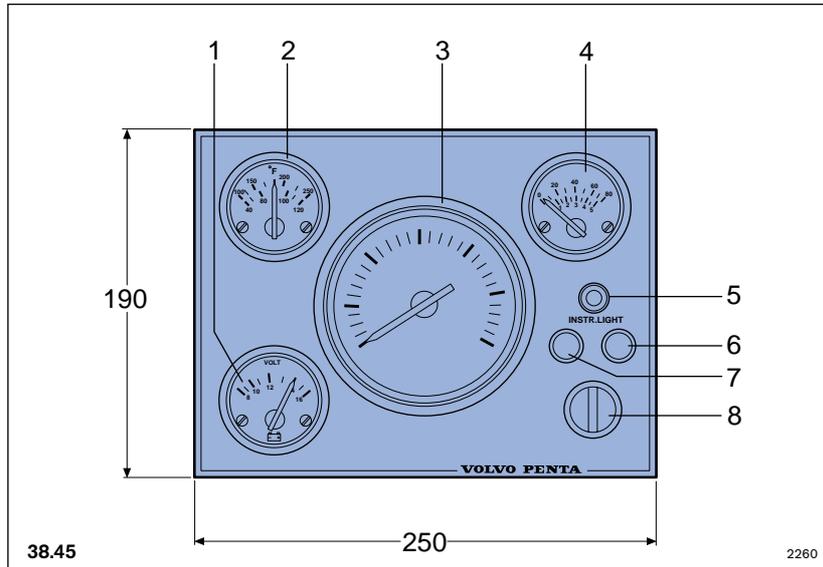
Réf 1140598-2. Pour la connexion du tableau de bord flybridge au tableau de bord principal. Le connecteur est en 16 pôles de connexion.



### 38.43

#### TABLEAU DE BORD FLYBRIDGE ADDITIONNEL

Réf 860184-1. Exclut les instruments, les témoins lumineux et les interrupteurs. Même conception et dimensions que 38.36 mais en miroir.



38.45

2260



38.48

2297



38.49

2152



38.50

2153



38.51

2155

**38.45****TABEAU DE BORD FLYBRIDGE**

Réf 3851008-7. Pour installations Flybridge.

Inclut :

- 1) Voltmètre, réf 873199-4
- 2) Jauge de température de liquide de refroidissement, réf 856811-5
- 3) Compte-tours, réf 856808-1
- 4) Jauge de pression d'huile, réf 856812-3
- 5) Contact à bouton-poussoir pour l'éclairage du tableau de bord, réf 828585-0
- 6, 7) Fusibles, réf 841518-4
- 8) Contacteur à clef, réf 856659-8

Pour les installations dotées d'une double jauge pour la température du liquide de refroidissement et pour la pression de l'huile, de nouveaux capteurs doivent être mis en place sur le moteur. Voir 38.48, 51.

**38.91****KIT CÂBLE DE CONNEXION**

Réf 3858640-0. Utilisé pour connecter le kit instrument (38.92) au système électronique du moteur.

Faisceau de câble, réf 3858602-0.  
Commutateur démarreur/système d'allumage, réf 856659-6.  
2 fusibles, réf 841518-4.  
Commutateur pour l'éclairage de l'instrument, réf 828585-0.

Témoin avertisseur comportant :  
Support lampe, réf 808175-4.  
Ampoule, réf 19923-2.  
Support, réf 838455-4.

**38.92****KIT INSTRUMENT AVEC NOUVEAU COMPTE-TOURS**

Réf 3858636-8.

Comportant : Compte-tours, réf 3855604-9.  
Jauge température de refroidissement, réf 856811-5.  
Jauge pression d'huile, réf 856812-3.  
Voltmètre, réf 863930-4.

**38.48-49****CAPTEUR, TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DE MOTEUR**

Destiné à l'utilisation avec une double instrumentation. Remplace le capteur standard.

Fig	Réf
38.48	872068-2
38.49	840074-9

**38.50-51****CAPTEUR, PRESSION D'HUILE MOTEUR**

Destiné à être utilisé avec la double instrumentation. Remplace le capteur standard.

Fig	Réf
38.50	866836-0
38.51	872064-1

**38.77****ENSEMBLE CAPTEUR POUR LE TABLEAU DE BORD, VERSION DE LUXE (38.36)**

Réf 873569-8. Seulement pour MD2010, MD2020, MD2030 et MD2040.



38.52

2151



38.55-57

2146



38.64

2159



38.54

2154



38.93-94

2367



38.65

2142

**38.52**  
**AFFICHAGE DU TABLEAU D'ALARME**  
Réf 858876-6. Utilisé lorsque les fonctions d'alarme sont installées séparément. Le tableau contient des symboles pour la température du liquide de refroidissement, la pression de l'huile, la charge de la batterie et le préchauffage.

**Remarque !** Le panneau d'affichage est simplement un logement vide, les connexions requises, lampes, etc., doivent être prises à partir du tableau de bord.

**Dimensions :** 113 x 50 mm

**38.54**  
**CONNECTEUR EN Y, FLYBRIDGE**

Réf 3851005-3. Pour la connexion des instruments Flybridge au tableau de bord principal existant. Le connecteur est de type encliquetable à 11 pôles.

**38.89**  
**ENSEMBLE DE CÂBLES DE CONNEXION, INSTALLATION DOUBLE**

Réf 3857221-0. Le kit de connexion est utilisé avec les installations double moteurs V6/V8 avec injection électronique de carburant. Si au niveau électronique un moteur est réduit en raison d'une surchauffe ou d'un autre problème, l'autre moteur sera également réduit automatiquement à la même vitesse pour une sécurité et un confort améliorés à bord.

**38.55-57, 86-87, 93-96**  
**RALLONGES**  
Les deux extrémités des rallonges sont équipées de connecteurs encliquetables qui s'adaptent directement entre les câbles moteur et le tableau de bord.

Fig	Réf	Long., m
38.55	846648-4	3
38.56	846649-2	5
38.57	846650-0	7
38.86	873838-7	9
38.87	873839-5	11
38.93	3858151-8	3
38.94	3858152-6	6
38.95	3858154-2	3 1)
38.96	3858155-9	6 1)

1) A partir du moteur, utilisez le câble  
- 3858151-8 (38.93), L=3  
- 3858152-6 (38.94), L=6

**38.62-63**  
**CÂBLE DE DIODE**  
Obligatoire pour les fonctions de préchauffage et d'arrêt sur certaines installations.

Fig	Réf
38.62	873567-2
38.63	873568-0

**38.64-88**  
**KIT D'INSTRUMENTS POUR CORRECTION D'ASSIETTE DIGITAL**  
Pour les installations Flybridge. Equipé d'un affichage montrant l'angle d'assiette de l'embase. Le panneau de commande 3855650-2 (38.65) convient pour la commande de Power Trim.

**Remarque !** 3855650-2 doit être commandé séparément.

Fig	Réf	Type de transmission
38.64	872239-9	DP-E
38.88	3858252-4	DP-S

**Dimension d'installation :** A

**38.65**  
**UNITÉ DE COMMANDE À CORRECTION D'ASSIETTE (POWER TRIM)**  
Réf 3855650-2. Pour les unités de commande conçues de façon spécifique : Contact à bouton-poussoir pour dérivation, réf 828718-7 (38.32). Contact à bascule, réf 828742-7 (38.68). Joint d'étanchéité en caoutchouc pour contact à bascule, réf. 828743-5. Manoeuvrable à partir des commandes – voir groupe 27.

**38.69**  
**KIT D'INSTRUMENTS POUR CORRECTION D'ASSIETTE ANALOGIQUE**  
Réf 3860439-3. Pour embase DPX. Indique l'angle d'assiette de l'embase. Le panneau de commande 3855650-2 convient pour la commande du Power Trim.



38.66

2160



38.70

2164



38.216-217

2423



38.67

2162



38.75-76

2167



38.219

2361



38.68

2163



38.215

2422



38.220

2157

### 38.66 KIT D'INSTRUMENTS POWER TRIM ANALOGIQUE

Réf 873136-6. Pour les embases SP/DP, l'unité de commande 873226-5 (38.67) est également obligatoire et doit être commandée séparément.

Dimension d'installation : A

### 38.67 UNITÉ DE COMMANDE POUR 38.66

Réf 873226-5. Pour les installations Flybridge, des rallonges 856821-4 et 853066-9, sont également obligatoires. Elles doivent être commandées séparément. Deux relais, réf 872300-9 sont également obligatoires.

### 38.68 CONTACT À BASCULE

Réf 814322-4.

### 38.70 RALLONGE POUR POWER TRIM (38.64)

Réf 853052-9. L = 3 m.

### 38.75 KIT CONTACTEUR À CLÉS DOUBLE POSTE

Réf 872625-9. Pour un confort et une sécurité supplémentaires avec les installations à double commande et les installations mono-moteur ou une station de commande simple et une installation bimoteur.

**Le kit inclut :** 2 contacteurs à clés, 4 clés de contact identiques.

### 38.76 KIT CONTACTEUR À CLÉS, 4 CONTACTEURS À CLÉS

Réf 872624-2. Pour un confort et une sécurité supplémentaires avec les installations à double commande et les installations bimoteur.

**Le kit inclut :** 4 contacteurs à clés, 8 clés identiques.

### 38.215 CONNECTEUR EN Y POUR POWER TRIM, FLYBRIDGE

Réf 3855712-0.

### 38.216-218 RALLONGE POUR POWER TRIM

Fig	Réf	Longueur, m
38.216	3855711-2	5
38.217	3855710-4	3
38.218	3857048-7	Torsade

### 38.219 ENSEMBLE D'INSTRUMENTS ANALOGIQUES DE CORRECTION D'ASSIETTE

Réf 3851787-6.

### 38.220 CAPTEUR POUR POWER TRIM, FLY- BRIDGE

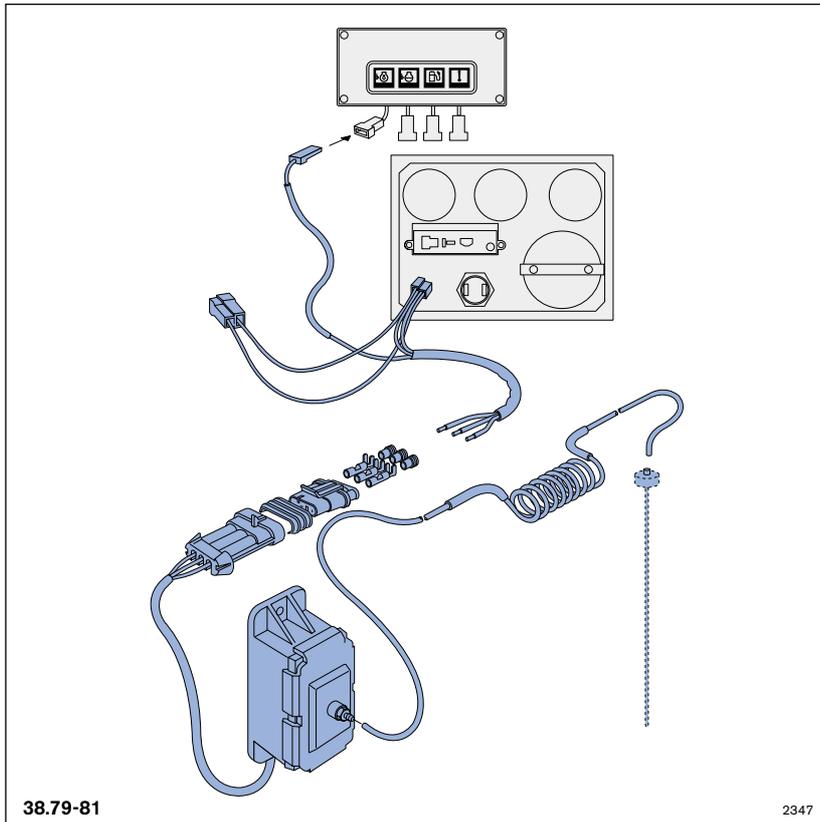
Réf 3855115-6. Remplace le capteur de station de commande simple.

### 38.221 ALIMENTATION

Réf 873618-3.

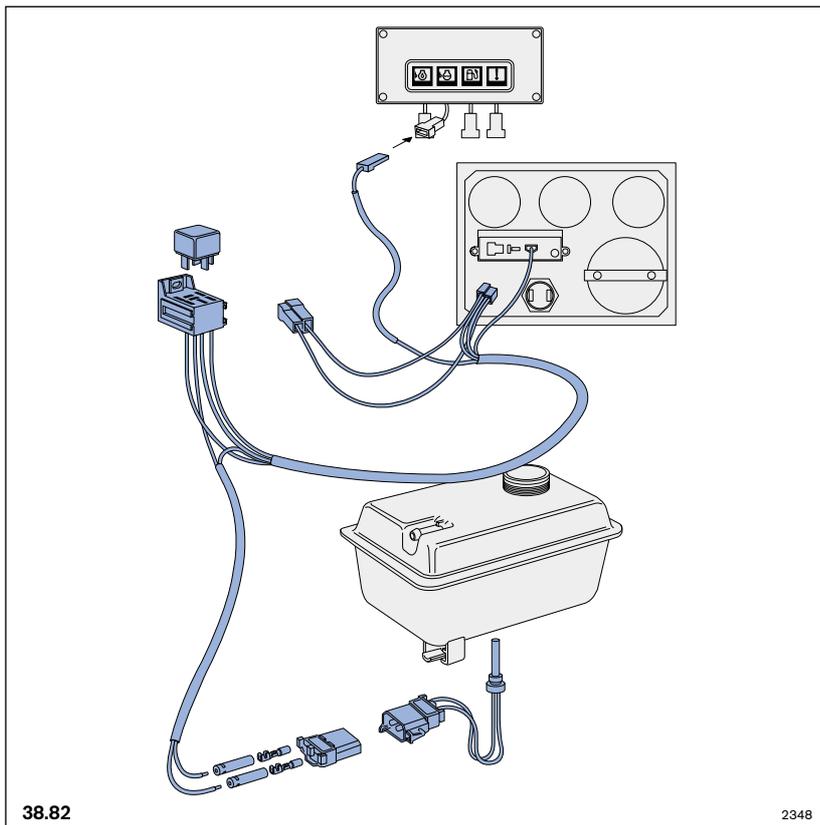
### 38.222 LIMITEUR D'ASSIETTE ÉLECTRONIQUE POUR TRANSMISSIONS SX ET DP-S

Réf 3855584-3.



38.79-81

2347



38.82

2348



38.79-81

2368



38.82

2369

### 38.79

#### AVERTISSEUR DE NIVEAU D'HUILE, CAPTEUR, 12 V

Réf 866854-3. L'avertisseur du niveau d'huile garantit une sécurité plus élevée. L'avertisseur peut être connecté à un voyant séparé ou au tableau d'alarme de Volvo Penta (38.85).

Un capteur du niveau d'huile est relié à une jauge spéciale par l'intermédiaire d'un tuyau en plastique. Avant le démarrage, l'avertisseur enregistre déjà le niveau de l'huile et déclenche l'alarme en cas de quantité insuffisante. Si le niveau de l'huile est correct, le voyant demeure allumé pendant 2 minutes, le temps du test, une fois que le démarrage a été déclenché. Si le niveau de l'huile est insuffisant, le voyant restera allumé au-delà des 2 minutes. L'avertisseur fonctionne seulement avant le démarrage - jamais pendant que le moteur tourne.

Le tableau d'alarme (38.85) et la jauge de niveau d'huile (38.81) doivent être commandés séparément. Tous les câbles sont également commandés séparément, selon les instructions d'installation.

### 38.81

#### AVERTISSEUR DE NIVEAU D'HUILE, JAUGE

Moteur	Jauge à utiliser	Jauge d'origine
D22	3825068-4	859734-6
D31	866850-1	838800-1 1)
D41	866851-9	838801-9 1)
D31/41	866841-0	861087-5 2)
D42/43/44	866841-0	861087-5
D61/71/72	866843-6	863166-5 3)
D63	3825085-8	866746-1
D100/102	866844-4	821101-3
D121/122	866847-7	4772194-5 4)
D121/122	866845-1	822542-7
D162/163	866848-5	849975-8

1. Moteurs équipés de tuyaux d'alimentation métalliques et d'une jauge avec poignée rouge
2. Moteurs équipés de tuyaux d'alimentation en plastique et d'une jauge avec poignée jaune
3. Angle du moteur supérieure à 5 degrés
4. Moteurs ayant un carter d'huile bas

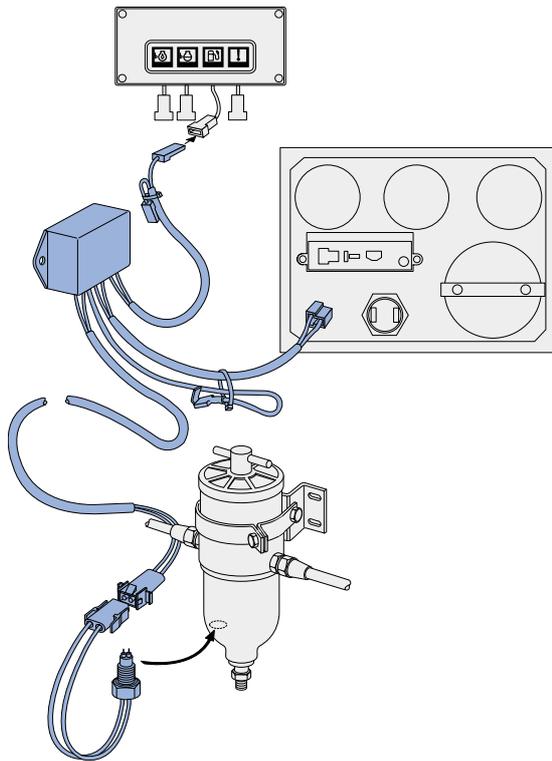
### 38.82

#### AVERTISSEUR DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Réf 861759-9. En indiquant un faible niveau de liquide de refroidissement avant le démarrage du moteur, l'avertisseur protège celui-ci contre le risque de surchauffe. Si le contact est mis alors que le niveau de liquide de refroidissement est insuffisant, le voyant demeure allumé mais aucune sonnerie ne retentit.

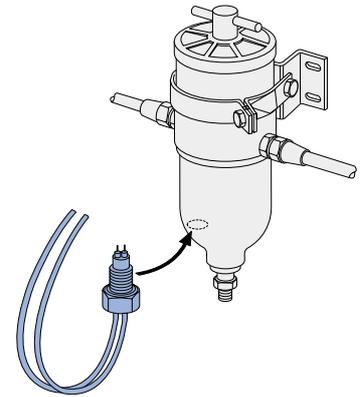
L'alarme sonore ne se déclenche qu'avant le démarrage du moteur, jamais pendant qu'il tourne. L'avertisseur est raccordé à un voyant séparé ou un nouveau tableau avertisseur (38.85).

Compatible avec les systèmes 12 V ou 24 V.



38.83

2022



38.84

2023

**38.83****AVERTISSEUR DE PRÉSENCE D'EAU**

Réf 1140609-7. Cette pièce peut être utilisée en association avec les filtres à carburant/séparateurs d'eau 23.19, 22, 24, 25, 43, 51, 53. A l'aide d'un voyant et d'un signal sonore, l'avertisseur prévient l'utilisateur de la nécessité de vider le séparateur d'eau. Avec les systèmes 12 V ou 24 V.

**38.84****CAPTEUR AVERTISSEUR**

Réf 1140624-6. Le capteur peut être associé aux filtres à carburant/séparateurs d'eau, 23.19, 22, 24, 25, 43, 51, 53.

**Remarque !** Cette référence ne comprend que le capteur.

**38.85****TABEAO D'ALARME**

Réf 873609-2. Le tableu d'alarme contient des voyants et un avertisseur sonore afin de prévenir :

- d'un niveau d'huile trop faible
- d'un niveau de liquide de refroidissement trop faible
- la présence d'eau dans le filtre de carburant

Le tableu d'alarme est compatible avec les systèmes 12 V ou 24 V. 38.79, 82 et/ou 38.83 sont raccordés au tableu avertisseur.

Installation du panneau d'alarme sur les moteurs anciens : Le panneau d'alarme est conçu pour être raccordé électriquement au panneau d'alarme standard du nouveau tableau de bord. Le nouveau modèle, réf 873737-1, peut remplacer l'ancien sur les tableaux de bord plus anciens.

**38.98-100****KIT ALARME SONORE POUR MOTEURS ESSENCE**

Pos no.	Réf
38.98	3857955-3
38.99	3857455-4
38.100	3857956-1

Donne un avertissement sonore de pression d'huile faible et/ou de température élevée du liquide de refroidissement. Pour plus de commodité et de sécurité à bord.

Pour sélectionner le kit alarme approprié à votre moteur essence, voir les tableaux de sélection à la fin du catalogue.



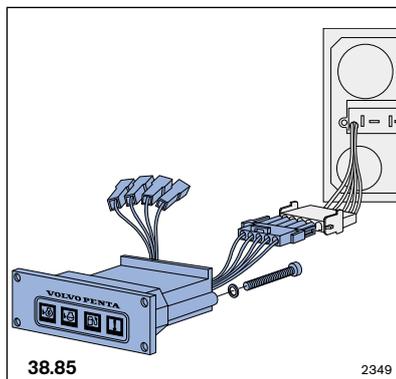
38.85

2365



38.85

2366

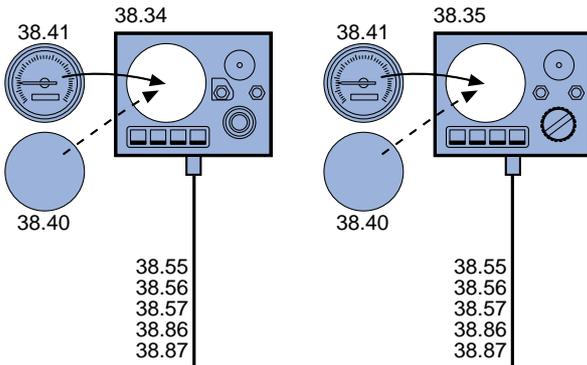


38.85

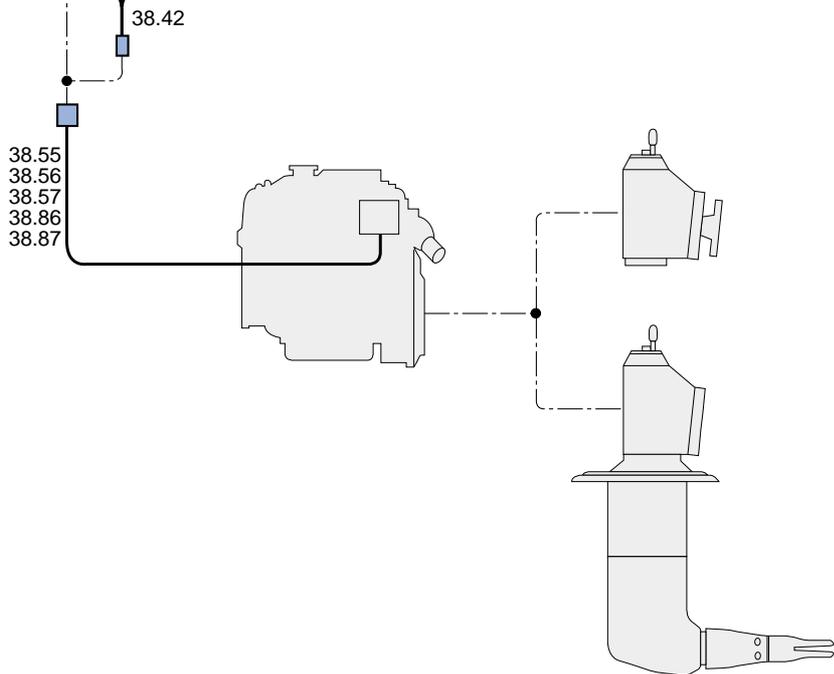
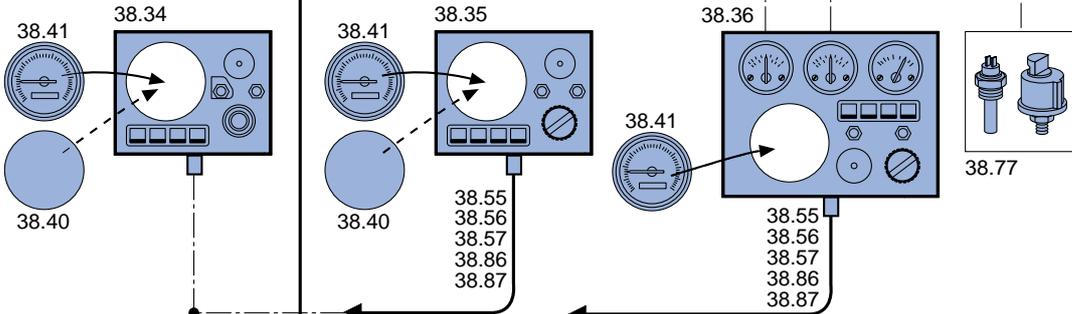
2349

# MD2010, MD2020, MD2030, MD2040

2:nd



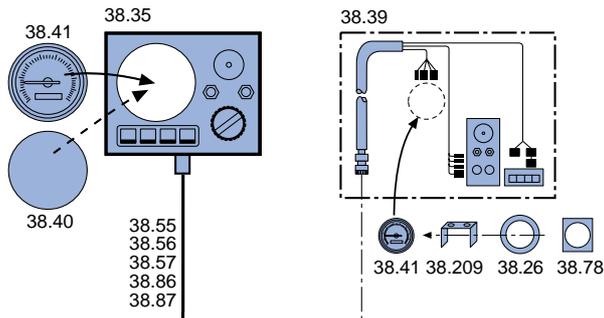
1:st



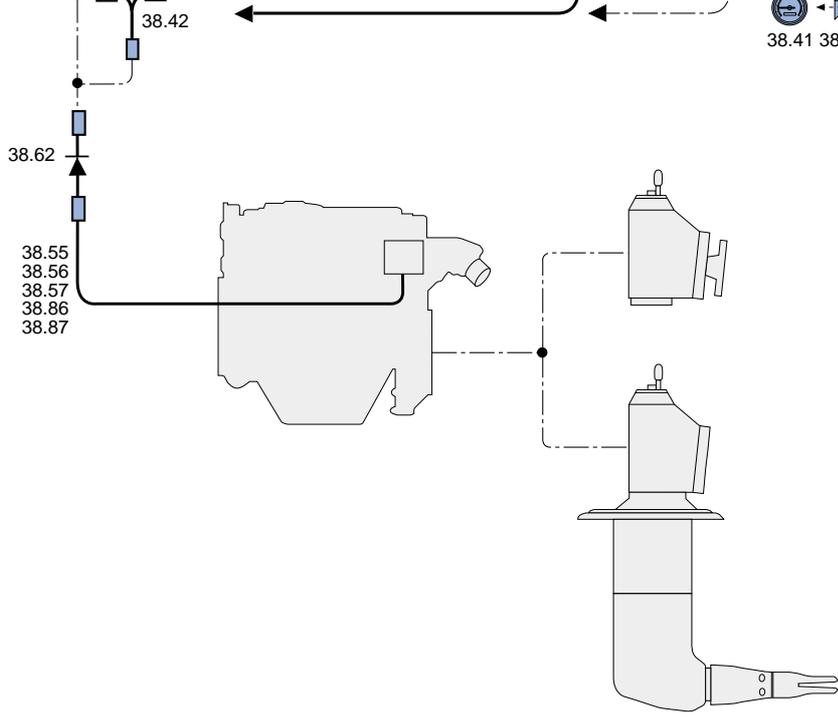
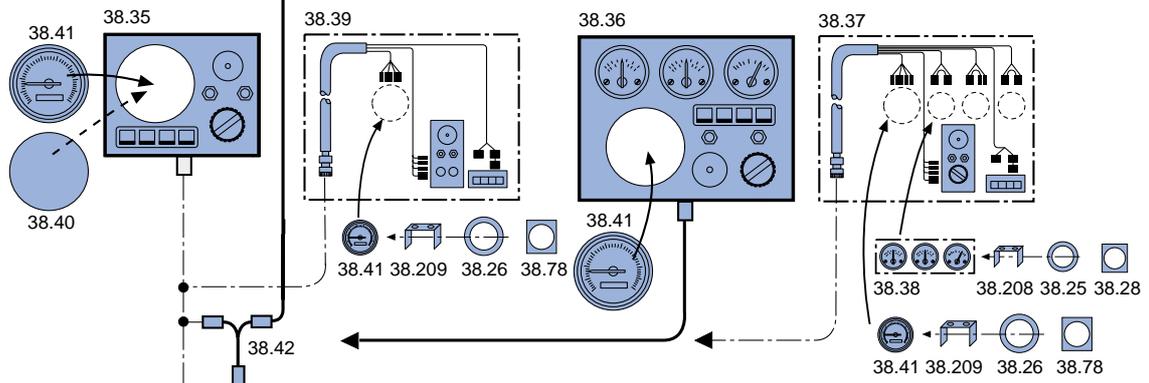
2350

# MD22L, MD22P, TMD22, TAMD22

2:nd



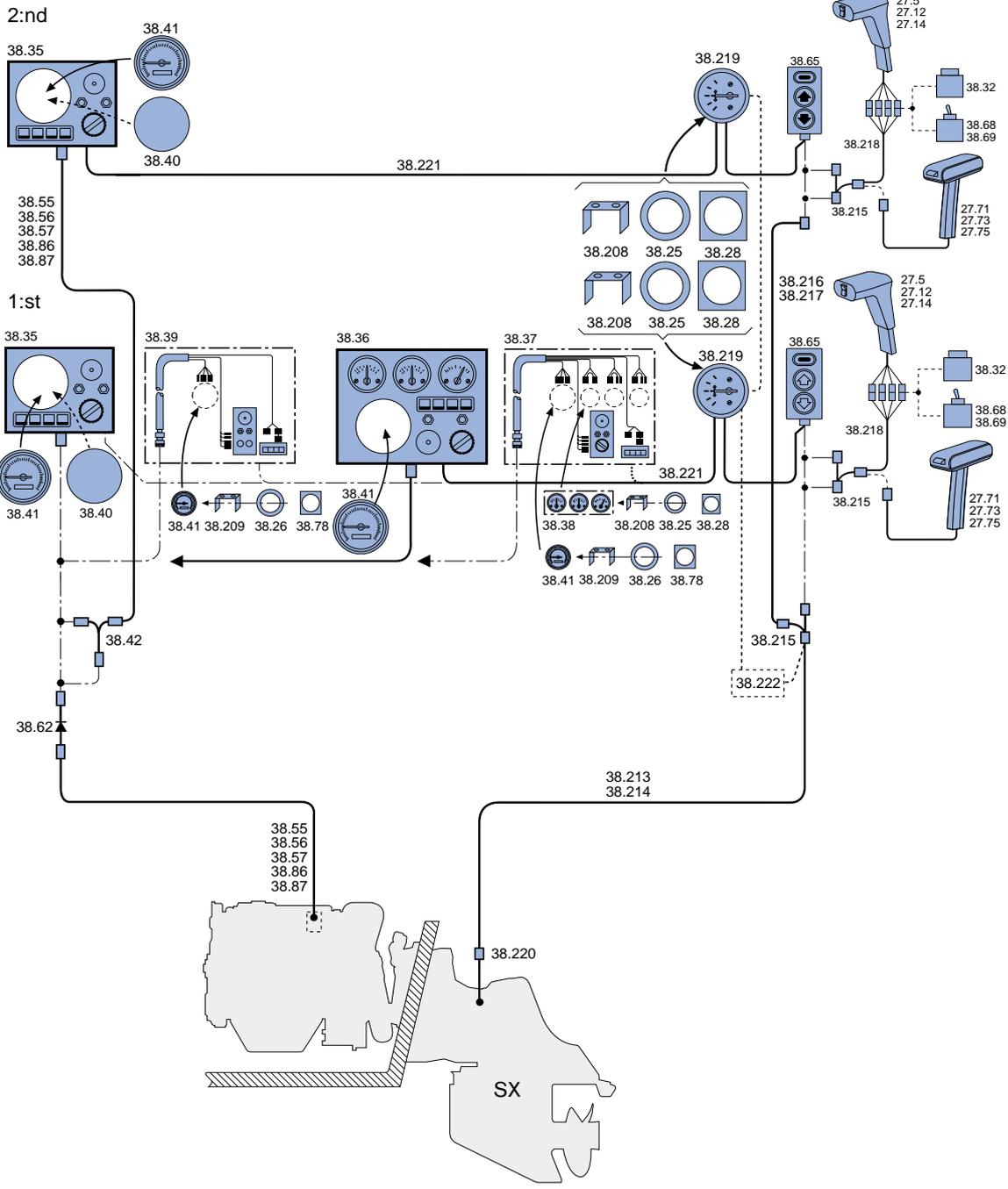
1:st



38

Instruments

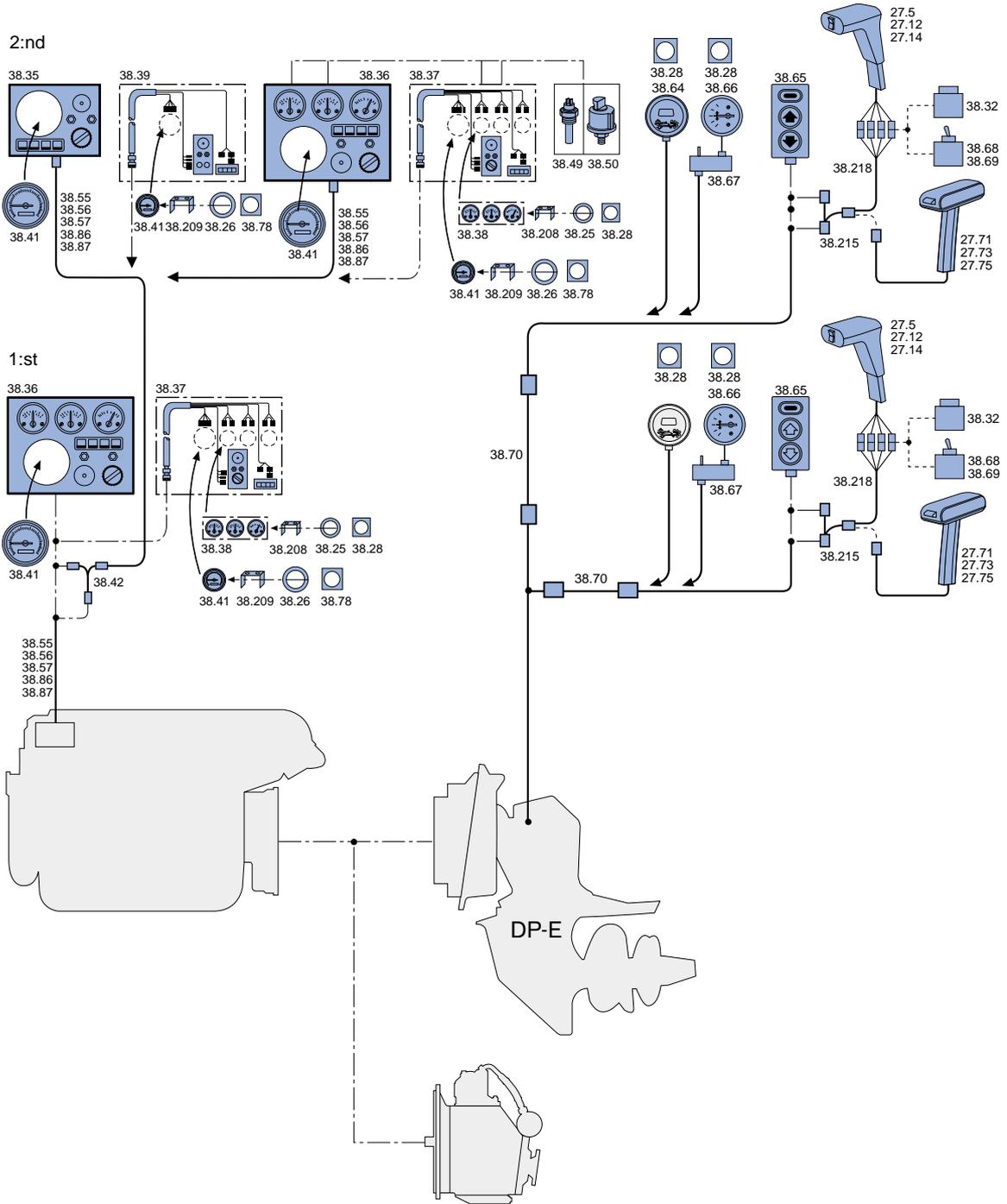
# MD22P/SX, TMD22/SX, TAMD22/SX



38

Instruments

# T(A)MD31, T(A)MD41, KAMD43, KAMD44, AD31, (A)D41, KAD32, KAD43, KAD44



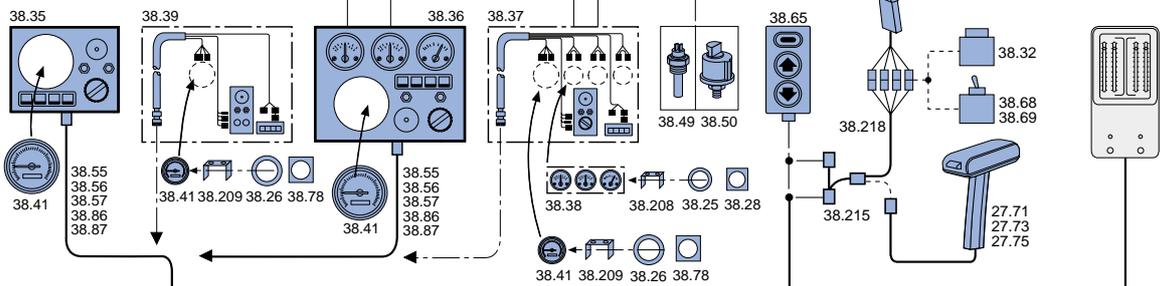
2353

38

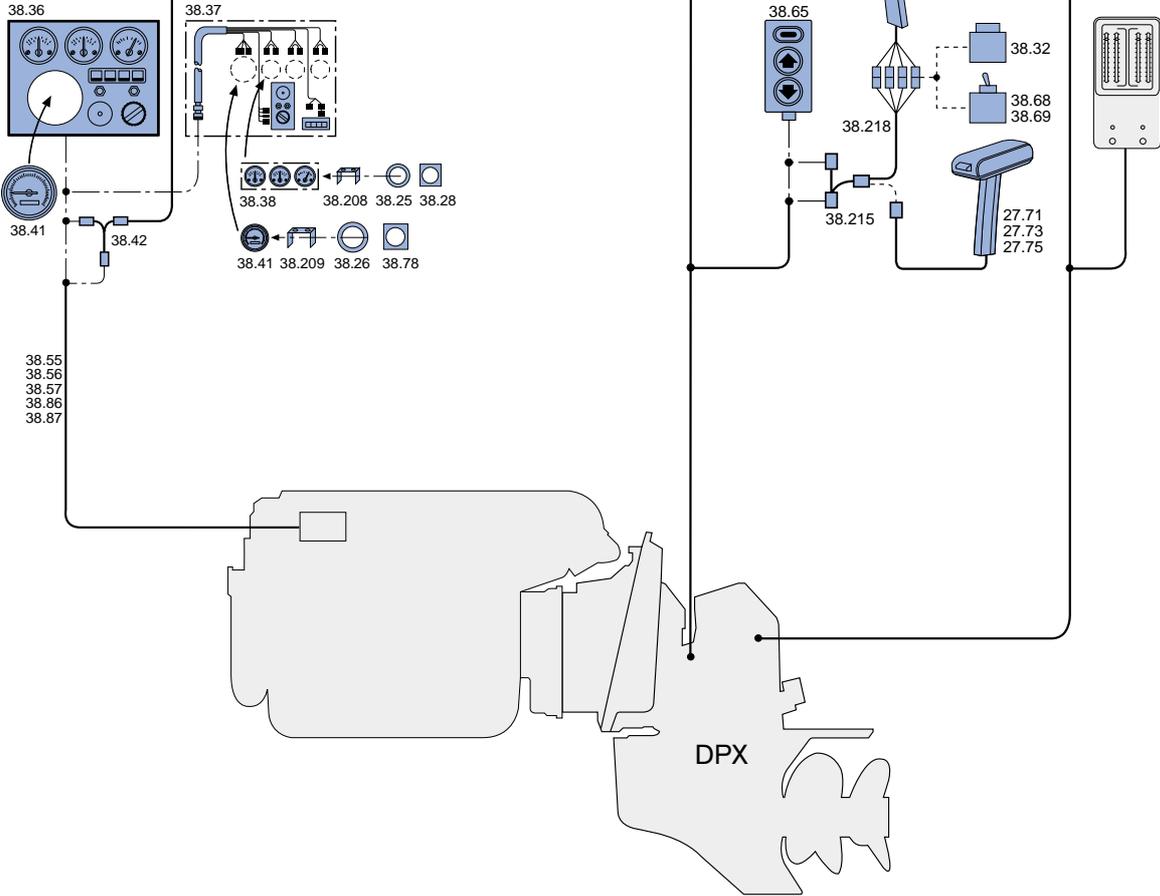
Instruments

# KAD43/DPX, KAD44/DPX

2:nd



1:st

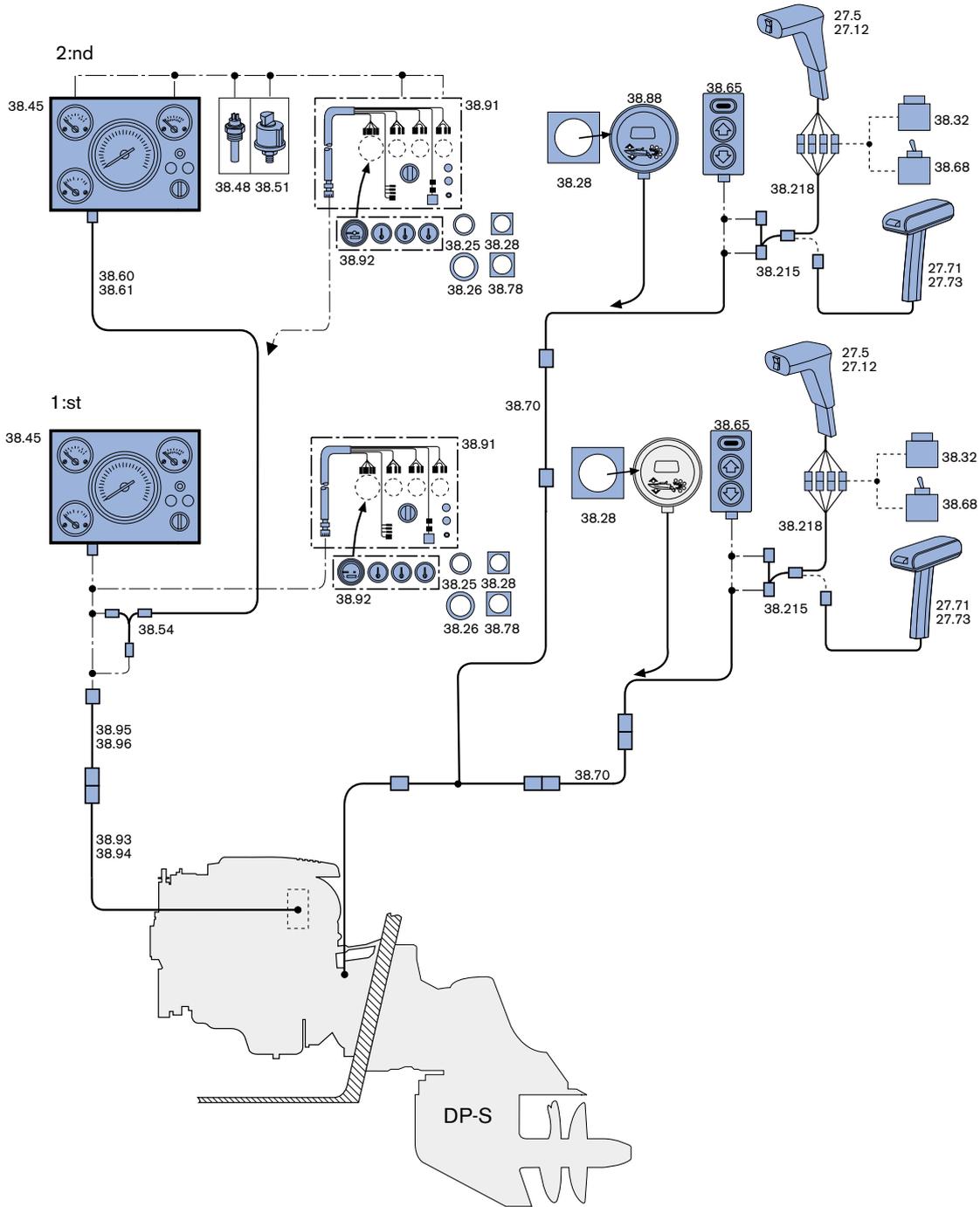


38

Instruments



# Moteurs à essence avec transmission DP-S, indicateur de trim digital



2464

38

Instruments

